

主題：靠近天父心(二)：天父的呼召

經文：約翰福音10:27；馬太福音22:37-39；馬太福音28:19-20

講員：Mike Constantz 傳譯：傅再恩牧師

2017.10.09

“My sheep hear My voice, I know them, and they follow Me.” John 10:27

「我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟著我。」(約 10:27)

“Jesus replied: ‘Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.’ This is the first and greatest commandment. And the second is like it: ‘Love your neighbor as yourself.’” Matthew 22:37-39

「耶穌對他說：“你要盡心、盡性、盡意，愛主你的神。這是誠命中的第一，且是最大的。其次也相做，就是要愛人如己。」(太 22:37-39)

“Therefore, go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age.” Matthew 28:19-20

「所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」(太28:19-20)

1. Go 去

2. Make disciples 使萬民作我的門徒

“The Spirit of the Lord is on Me, because He has anointed Me to preach good news to the poor. He has sent Me to proclaim freedom to the captives and recovery of sight to the blind, to set free the oppressed, to proclaim the year of the Lord’s favor.” Luke 4:18-19

「主的靈在我身上，因為他用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人；差遣我報告被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，報告神悅納人的禧年。」(路 4:18-19)

Evil Global Giants 全球邪惡巨人	God’s Antidotes 神的解救方法
Spiritual emptiness 心靈空虛	Plant churches 建立教會
Self-serving leaders 自我中心領袖	Equip leaders 裝備僕人領袖
Crippling poverty 赤貧惡化	Assist the poor 幫助窮人
Pandemic diseases 疾病蔓延	Care for the sick 關顧病者
Rampant illiteracy 文盲猖獗	Educate the next generation 教育後代

3. All Nations/Peoples 萬國萬民

“But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth.” Acts 1:8 (NIV)

「但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力；並要在耶路撒冷、猶太全地和撒馬利亞，直到地極，作我的見證。」(徒 1:8)

Jerusalem - Personal PEACE

耶路撒冷 - 個人和平福音

Judea & Samaria - Local PEACE

猶太全地和撒馬利亞 - 本地和平福音

Ends of the earth - Global PEACE

直到地極 - 全球和平福音

4. Baptize 施洗

5. Teach them to obey everything 教訓他們都遵守

• Love God 愛神

• Love others as yourself 愛人如己

The model: “They devoted themselves to the apostles’ teaching and to the fellowship, to the breaking of bread and to prayer. Everyone was filled with awe, and many wonders and miraculous signs were done by the apostles. All the believers were together and had everything in common. Selling their possessions and goods, they gave to anyone as he had need. Every day they continued to meet together in the temple courts. They broke bread in their homes and ate together with glad and sincere hearts, praising God and enjoying the favor of all the people. And the Lord added to their number daily those who were being saved.” Acts 2:42-47

榜樣：「都恆心遵守使徒的教訓，彼此交接，擘餅，祈禱。眾人都懼怕。使徒又行了許多奇事、神蹟。信的人都在一處，凡物公用；並且賣了田產、家業，照各人所需用的分給各人。他們天天同心合意恆切地在殿裡，且在家中擘餅，存著歡喜、誠實的心用飯，讚美神，得眾民的喜愛。主將得救的人天天加給他們。」(徒 2:42-47)

Your 1st Step: Personal PEACE

你的第一步：個人和平福音

Developing a lifestyle of caring about family, friends, neighbors, co-workers, classmates

建立生活方式，關顧家人、朋友、鄰居、同事、同學